



PRODUCER SALUS Controls Plc Units 8-10 Northfield Business Park Forge Way, Parkgate Rotherham S60 1SD, United Kingdom



www.saluscontrols.com

In accordance with the product development policy, SALUS Controls plc reserves the right change specifications, design, and materials used in production, presented in this manual, with

🛑 Вступ

Дякуємо Вам за вибір обладнання торгової марки «SALUS». Завдяки дануму регулятору управління кімнатною температурою буде простою і точною. Регулятор зручний в обслуговуванні, оснащений ЖК-дисплеєм з підсвіткою і сенсорними клавішами. Пристрій може працювати в двох режимах: нагрівання або охолодження

Сертифікат відповідності

Виріб відповідає Директивам : ЕМС 2014/30 / EU, LVD 2014/35 / EU, а також RoHS 2011/65 / EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: www.saluslegal.com

🔼 Інформація про безпеку!

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Користуйтеся лише всередині приміщень. Цей пристрій має встановлюватися кваліфікованим фахівцем. Встановлення пристрою має відповідати інструкції, нормам і правилам, що діють у місті, країні або державі, де воно здійснюється. Недотримання вимог відповідних інструкцій, стандартів і правил може призвести до порушень нормальної роботи, а також до травм, смерті або судового переслідування.

🥣 Въведение

Този термостат е устройство, което позволява да персонализирате отоплението и охлаждането на Вашия дом според нуждите си. Устройството HTRS230 от Salus Controls е стилен и прецизен дигитален стаен термостат, който е снабден с голям, лесен за отчитане LCD екран и удобни бутони. Сега можете лесно да настроите желаната от Вас температура, за да създадете комфортна домашна среда.

Продуктово съответствие

Продуктът отговаря на следните директиви на ЕС: 2014/30 / ЕС, 2014/35 / ЕС, 2011/65 / ЕС. Пълна информация можете да намерите на www.saluslegal.com

Моля обърнете внимание!

Този документ е кратко ръководство за инсталиране и експлоатация на продукта и посочва основните му характеристики и функции. Подробна информацията може да намерите в пълното ръководство, което е достъпно на www.salus-controls.bg и който трябва да се използва за правилна инсталация и експлоатация на продукта.

💷 🛛 Uvod

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili denný termostat HTRS230. Vďaka tomu bude ovládanie vášho vykurovacieho systému jednoduché a presné. Termostat HTRS230 sa ľahko ovláda pomocou podsvieteného LCD displeja a dotykových tlačidiel. Ponúka výnimočné pohodlie pri ovládaní všetkých typov vykurovania. Zariadenie môže pracovať v dvoch režimoch: vykurovanie alebo chladenie.

Zhoda výrobku

Produkt je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Kompletné informácie sú k dispozícii na www.saluslegal.com

Upozornenie!

Tento dokument je rýchlym sprievodcom inštaláciou a prevádzkou produktu a uvádza jeho hlavné vlastnosti a funkcie. Podrobné informácie sú v úplnom manuáli, ktorý je k dispozícii na www.salus-controls.eu a ktorý je potrebné použiť pre správnu inštaláciu a prevádzku produktu.

🚽 Úvod

Děkujeme vám za zakoupení denního termostatu HTRS230. Díky tomu bude ovládání Vašeho topného systému snadné a přesné. Termostat HTRS230 se snadno ovládá pomocí podsvíceného LCD displeje a dotykových tlačítek. Nabízí výjimečné pohodlí při ovládání všech typů vytápění. Zařízení může pracovat ve dvou režimech: vytápění nebo chlazení.

Shoda výrobku

Tento výrobek je kompatibilní s CE a splňuje následující směrnice ES: Směrnice 2014/30 / EU, směrnice 2014/35 / EU, směrnice 2011/65 / EU

Bezpečnostní informace!

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte zařízení zcela suché. Čistěte suchým hadříkem a před čištěním zařízení odpojte ze sítě. Instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou v souladu s národními předpisy a předpisy EU.





герморегулятора **BG:** Преден панел на термостата SK: Predné puzdro termostatu CZ: Přední díl termostatu

UA: Задній корпус регулятора **UA:** Посібник **BG:** Заден панел на термостата **BG:** Ръковолство SK: Zadné puzdro termostatu на потребителя SK: Užívateľský CZ: Zadní díl termostatu

користувача

manuál

CZ: Uživatelský

manuál

Výběr správného umístění

térmostatu



CZ: Upevňovací šroubky Вибір місця для встановлення Правилно разположение на термостата Správne umiestnenie termostatu

UA: Рекомендована висота для установки терморегулятора HTR24 - близько 1,5 метра над рівнем підлоги. Не слід встановлювати термостат на зовнішню стіну, в місцях що піддаються потраг прямих сонячних променів або інших лжерел тепла, а також в місцях що підлаються протягам.

BG: Идеалната позиция за монтаж на термостата е на височина около 1,5м., далеч от източници на отопление или охлаждане. Също така, термостатът не трябва да бъде монтиран зад завеси или други препятствия или в помещения с висока влажност, защото това ще доведе до неправилно измерване на стайната температура. Термостатът не трябва да бъде изложен на директна слънчева светлина. Не монтирайте термостата на външна стена.

SK: Vislabākā pozīcija termostata montāžai ir aptuveni 1,5 m augstumā no grīdas līmena, tālāk no apkures vai dzesēšanas avotiem. Termostatu nevar pakļaut saules gaismas ietekmei vai ekstremāliem apstākļiem, piemēram, caurvējam.

CZ: Aby termostat správně fungoval, musí být nainstalován na vhodném místě. Nejlépe asi 150 cm nad úrovní podlahy, mimo zdroje tepľa nebo chladu. Neinstalujte termostat za závěsy nebo jiné překážky nebo na místa s vysokou vlhkostí. zabráníte tak přesnému měření teploty v místnosti. Termostat nesmí být vystaven slunečnímu záření. Neumisťujte termostat na vnější stěnu.



ИА: Примітка: Регулятор сумісний із наступними моделями центрів комутації Salus: КLO6 24V, KLO8NSB 24V, KLO4NSB 24V або безпосередньо з термоприводом.

Корания Салус жични клемни шини: Корания Станания Салус жични клемни шини: KL06 230V, KL08NSB 230V, KL04NSB 230V или директно към термоелектрическа задвижка

5	Поясне Popis pr	ння символів 🛛 🤝 Обяснение на символите ipojovacích svoriek 🍛 Popis připojovacích svorek			
	Terminal	Description			
	L, N	UA: Живлення BG: Захранване SK: Napájanie (230V AC) CZ: Napájení (230 V AC)			
	ΘNSB	А: Функція NSB G: Нощно намаляване на температурата (вход за намаляване на тепературата) K: Noční sníženie teploty (230V AC) K: Noční snížení teploty (vstun 230V)			
	→ SL	UA: Вихідний сигнал BG: 230V AC изходен сигнал SK: Výstupný spínaný kontakt 230V AC (Z: Výstupní spínaný kontakt 230 V AC			
	co	UA: Перемикання перемички між нагріванням та охолодженням BG: Превключващ джъмпер между отопление и охлаждане (вход 230V AC) SK: Prepinací kontakt medzi vykurovaním a chladením CZ: Přepínací kontakt mezi vytápěním a chlazením			
(() (с: Розпанка: → = SL Э = NSB Монтаж Montáž	а мекегусп produkteen monou bytzameneny symboly oznacujici svorky: м Ф Монтаж S Instalace termostatu			
		 UA: Переконаитеся, ш терморегулятор не підключений да 230 В АС. Зніміть ручку, потягнувш її до себе, а потім відкрийт передню кришку, як показано н малюнку вище. BG: Уверете се, че термостатът н е свързан към 230V АС. След тої отворете предния корпус с помощ на отвертка, както е показан 			
sk: Ubezpo	ečte sa, že ter	по-горе. rmostat nie je pripojený k 230V AC. Pomocou skrutkovača otvorte predný kryt, al			
3	ečte sa, že ter CZ: Ote	по-горе. mostat nie je pripojený k 230V AC. Pomocou skrutkovača otvorte predný kryt, al je to znázornené vyššie. vřete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть регулятор. Будь ласка, зверніться до роздій "Схема підключення". Встановіть термостат, використовую- розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържете правилно термостата. Моля, вижте разде "Скема на свързване". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дулки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojen termostatu". Použite otvory určené pre skrutky. C2: Správně připojte termostat. Viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby.			
	ečte sa, že ter CZ: Ote	 по-горе. по-горе. mostat nie je pripojený k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, al je to znázornené vyššie. vřete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть регулятор. Будь ласка, зверніться до роздій "Схема підключення". Встановіть термостат, використовую-розроблені отвори для пяинтів. BG: Свържете правилно термостата. Моля, вижте разде "Схема на свържане". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дулки за винтове. SK: Теrmostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojen termostatu". Použíte otvory určené pre skrutky. Q: správně připojte termostat. Viz část "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. UA: Складіть передній і задній корпус регулятора. З допомогою ручки встановіть задану температуру. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостать ге конфигуриран. Изполявайте v или 			
3 4	ečte sa, že ter CZ: Ote	по-горе. mostat nie je pripojený k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, al je to znázornené vyššie. wřete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключення". Встановіть термостат, використовуюч розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържете правилно термостата. Моля, вижте разде "Схема на свързване". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дупки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojení termostatu". Použite otvory určené pre skrutky. C2: Správně připojte termostat. Viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. UA: Складіть передній і задній корпус peryлятора. З допомогою ручки встановіть задану температуру. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостатът є конфигуриран. Използвайте > или бутони, за настройте желаната температура. SK: Termostat na suňte na zadný kryt. Termostat je nakonfigurovan na prevádzku. Pomocu ultáčídle nastavte noždovanú tenlotu.			
	ečte sa, že ter C2: Ote	по-горе. mostat nie je pripojený k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, al je to znázornené vyššie. wiete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть регулятор. Будь ласка, зверніться до роздія "Схема підключення". Встановіть термостат, використовуюч розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържете правилно термостата. Моля, вижте разде "Схема на свързване". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дупки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojení termostatu". Použite otvory určené pre skrutky. C2: Správně připojte termostat. Viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. UA: Складіть передній i задній корпус peryлятора. З допомогою ручки встановіть задану температуру. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостатът є конфигуриран. Изполявайте – у ли ~ бутони, з да настройте желаната температура. SK: Termostat nazuňte na zadný kryt. Termostat je nakonfigurovai na prevádzku. Pomocou tlačidiel nastavte požadovanú teplotu. C2: Přední část regulátoru. nasaďte na termostat na zadní stran zařízení krytu regulátoru. Termostat je nakonfigurován. Pomocí tlačítek nebo nastavte požadovanou teplotu.			
	еčte sa, že ter СZ: Ote	по-горе. тозтат піе је ргіројену́ k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, al je to znázornené vyššie. vřete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть регулятор. Будь ласка, зверніться до розділ "Схема підключення". Встановіть термостат, використовуюч розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържате правилию термостата. Моля, вижте разде "Схема на свързавне". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дупки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojeni termostatu". Použite otvory určené pre skrutky. C2: Správně připojte termostat. Viz čásť "Poips připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. UA: Складіть передній i задній корпус perулятора. З допомогою ручки встановіть задану температуру. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостать ге конфигуриран. Използвайте ~ или ~ бутони, да настройте желаната температура. SK: Termostat nasuňte na zadný kryt. Termostat je nakonfigurovaí na prevádzku. Ротоси tlačidiel nastavte požadovanú teplotu. C2: Přední část regulátoru. Termostat na zadní stran zařízení krytu regulátoru. Termostat je nakonfigurován. Ротосі tlačítek nebo nastavte požadovanu teplotu.			
	ečte sa, že ter CZ: Ote	по-горе. тозтаt nie je pripojený k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, ak je to znázornené vyššie. wiete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть perулятор. Будь ласка, зверніться до розділ "Схема підключення". Встановіть термостат, використовуюч розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържете правилно термостата. Моля, вижте разде "Схема на свързване". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дупки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojení с Сзе Бачоне ртіројte etrmostat. Viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. UA: Складіть передній і задній корпус регулятора. З допомогою ручки встановіть задану температуру. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостать є конфигуриран. Използвайте ~ или ~ бутони, з да настройте желаната температура. SK: Termostat nasuňte na zadný kryt. Termostat је nakonfigurovar na prevádzku. Ротосои tlačidiel nastavte požadovanú teplotu. C: Přední část regulátoru nasađte na termostat na zadní stran zařízení krytu regulátoru. Termostat je nakonfigurován. Ротосі tlačitek nebo nastavte požadovanou teplotu.			
	еčte sa, že ter CZ: Ote	по-горе. mostat nie je pripojený k 230V AC. Ротосои skrutkovača otvorte predný kryt, ał je to znázornené vyššie. vřete kryt pomocí šroubováku - jak je znázorněno na obrázku výše. UA: Підключіть perynятор. Будь ласка, зверніться до розділ "Схема підключення". Встановіть термостат, використовуюч розроблені отвори для гвинтів. BG: Свържете правилно термостата . Моля, вижте разде "Скема на свързване". Монтирайте термостата с помощта н проектираните дулки за винтове. SK: Termostat správne pripojte. Prečítajte si časť "Pripojeni termostatu". Použite otvory určené pre skrutky. G: Správně připojte termostat. Viz čásť "Popis připojení". Namontujte termostat pomocí navržených otvorů pro šrouby. BG: Плъзнете предната част на контролера върху задния пане Термостатьте конфигуриран. Използвайте v мл < бутони, з да настройте желаната температура. SK: Termostat nasuňte na zadný kryt. Termostat je nakonfigurovan na prevádzku. Pomocou tlačidiel nastavte požadovanú teplotu. C: Přední část regulátoru. nasadte na termostat na zadní stran zařízení krytu regulátoru. Termostat je nakonfigurován. Pomocí tlačítek nebo nastavte požadovanu teplotu. K HONOK tlačidiel Č: Vвеличаване или намаляване на зададеної температури Stalidi pre zníženie alebo zvýšenie nastavených hodnôt – napr. teploty. E'Ilačidi pre sníženie alebo zvýšenie nastavených hodnôt – napr. teploty.			

Натискане и задържане - вход/изход от меню.

Dlhé stlačenie – vstup / výstup do alebo z menu

Dlouhé stisknutí - vstup / výstup do nebo z menu

SK: Krátke stlačenie – potvrdenie výberu

CZ: Krátké stisknutí - potvrzení výběru

シ

SK: Poznámka: Termostat je kompatibilný s nasledujúcimi modelmi centrálnych svorkovníc





UA: Функція NSB (Night Set Back) забезпечує автоматичне зниження встановленої температури на щоденних регуляторах HTRS230 (30) або HTR230 (20), через програмований регулятор HTRP230 (50), підключених до центру комутації. Зміна температури відбувається між комфортною температурою 🔅 і економічною гемпературою 🕓

Щоб активувати автоматичний режим, виберіть \Lambda На дисплеї разом з \Lambda вказує режим активної температури: 🖾 або 🔍.

BG: NSB (ношно намаляване на темп.) функцията, активира автоматично намаляване на заладената температурата на HTRS230(30) ПОДЧИНЕН термостат, чрез HTRP230(50) програмируем, ГОСПОДАР термостат, свързан към клемна шина (или друг външен таймер). Температурната промяна заема място между температурата на комфорния режим 🔅 ir ekonominės 🕓

Norėdami aktyvinti automatinį režimą, pasirinkite piktogramą 🔺 . Ekrane kartu su piktograma 🔺 taip pat rodomas aktyvus temperatūros režimas: 🕸 arba 🕓 .

SK: Funkcia NSB () (Night Setback) umožňuje automaticky znížiť nastavenú teplotu na denných termostatoch HTRS230 alebo HTR230 prostredníctvom programovateľného termostatu HTRP230 pripojeného k centrálnej svorkovnici (alebo iným externým hodinám). K zmene teploty dochádza medzi komfortnou teplotou 🖾 a ekonomickou teplotou 🕓 . Ak chcete aktivovať automatický režim 🔺 vyberte ikonu 🐴 . Termostat bude ukazovať aktívny teplotný režim: 🖄 alebo 🕓

2: Funkce (NSB (Night Set Back) umožňuje automaticky snížit nastavenou teplotu na denních termostatech HTRS230 nebo HTR230, prostřednictvím programovatelného termostatu HTRP230 připojeného k centrální svorkovnici (nebo jiným externím hodinám). Ke změně teploty dochází mezi komfortní teplotou 🔯 a ekonomickou teplotou 🕓 Chcete-li aktivovat automatický režim 🗛 Vyberte ikonu 🗛 termostat bude ukazovat aktivní teplotní režim: 🎘 nebo 🕓



UA: Увага: Шоб функція NSB працювала, необхідно правильно підключити дроти. Схеми підключення можна знайти на попередній сторінці

ВG: Забележка: За правилната работа на NSB функцията, подходяща жична връзка се изисква. Описанието на връзката е на прелишна страница.

SK: Poznámka: Funkcia NSB vyžaduje správne zapojenie. Schémy zapojenia sú na predchádzajúcej strane. CZ: Poznámka: Funkce NSB vyžaduje správné zapojení. Schémata připojení jsou na předchozí stránce.



 Kalibrace měřené teploty funkce "offset"

UA: Регулятор дозволяє регулювати відображувану температуру ±3,0°С. Ви можете зробити це відповідно до нижченаведених кроків:

BG: Регулаторът Ви позволява да коригирате показаната температура с ± 3.0°C. Тази настройка се извършва SK: Termostat umožňuje upraviť zobrazenú tenlotu +3.0 °C. Postupujte podľa pasledujúcich krokov:

- **CZ:** Regulátor umožňuje upravit zobrazenou teplotu ± 3,0 ° C. To lze provést podle následujících kroků:
- . **ША:** Натисніть будь-яку кнопку для підсвічування дисплея, а потім виконайте наступні дії:
- **BG:** Натиснете произволен бутон за да включите екрана, след което следвайте указанията: SK: Stlačením ľubovoľného tlačidla zvýrazníte obrazovku a postupujte podľa nasledujúcich pokynov:







Натисніть і утримуйте 🛠 , щоб увійти в меню, потім за допомогою кнопки > виберіть парамето нагрівання / охолодження, підтвердіть зміни режиму за допомогою кнопки 💸 . За допомогою кнопок 🗸 або 🥆 встановіть режим опалення або охолодження і підтвердіть свій вибір, натиснувши кнопку 义

Автоматична зміна (через контакт СО):

Режим опалення / охолодження може автоматично змінюватися за допомогою контакту СО в регуляторі. Якщо до контакту СО підключено 230 В - регулятор автоматично переходить в режим охолодження. Якщо ви використовуєте цю функцію, встановіть значення параметра d18 на "1".

Блокування функції охолодження:

Налаштування функцій регулятора D19 на "1" блокує охолодження для однієї кімнати, поки пристрій не отримає команду нагрівання. Коли функція охолодження заблокована, на дисплеї не з'являється

BG: Ръчна промяна:

Режимите са индикиране със символите

Натиснете и задръжте 💸 , за да влезете в менюто, след това използвайте 🗡 бутона, за да изберете настройка за режим Отопление/Охлаждане. Потвърдете с 💸. Сега използвайте 🗸 или 🔨 за да изберете отопление или охлаждане. Потвърдете с 义

Автоматична смяна (чрез СО вход):

Режимът отопление/Охлаждане може да бъде автоматично превключен, чрез СО клемата в термостата. Ако се подаде 230V АС на клемата, тогава термостатът автоматично ще превключи на охлаждане. Ако искате да използвате тази функция, трябва да смените стойността на параметъра D18 на "1"

Блокиране на охлаждане:

Когато D19 параметърът на термостата е "1", тогава охлаждането е забранено. Когато функцията за охлаждане е блокирана, не се появява никакво съобшение на термостата.

SK: Manuálna zmena: SK: Manuálna zmena: Tento režim je označený

Stlačením a podržaním tlačidla \circ , vstúpite do ponuky nastavenia, potom pomocou tlačidla > vyberte nastavenie vykurovania / chladenia a zmenu režimu potvrďte 💸 . tlačidlom. Pomocou tlačidla 🗸 alebo 🦔 , nastavte režim vykurovania a chladenia. Zmenu potvďte 💸 tlačidlom

Automatická zmena (cez kontakt CO):

Režim vykurovania / chladenia je možné automaticky zmeniť cez svorku CO na termostate. Ak je na svorku CO pripojené napájanie 230 V AC - termostat sa automaticky prepne do režimu chladenia. Ak chcete používať túto funkciu, musíte zmeniť hodnotu parametra d18 na "1".

Blokovanie chladenia:

Keď je parameter termostatu D19 nastavený na "1", chladenie je blokované pre okruh ovládaný týmto termostatom. Ak je funkcja chladenja zablokovaná, nezobrazí sa žiadna správa.

CZ: Ruční změna:

Tento režim je označen symboly 👌 🇱 . Stisknutím a podržením tlačítka 💸 , vstoupíte do nabídky nastavení, poté pomocí tlačítka >vyberte nastavení topení / chlazení a potvrdte změnu nastavení režimu tlačítkem 💸. Nyní pomocí tlačítka 🗸 nebo 🥆 , nastavte režim vytápění nebo chlazení a potvrďte změnu tlačítkem 💸. Pokud chcete použít tuto funkci, nastavte hodnotu parametru d18 na "0". Automatická změna (přes kontakt CO):

Režim vytápění / chlazení lze automaticky změnit pomocí kontaktu CO v termostatu. Pokud je ke kontaktu CO připojeno napětí 230 V - termostat se automaticky přepne do režimu chlazení. Pokud chcete použít tuto funkci, nastavte hodnotu parametru d18 na "1"

Blokování chlazení:

Nastavením funkce termostatu D19 na "1" blokujeme chlazení pro okruh ovládaný tímto termostat, dokud termostat neobdrží povel k topení. Pokud je funkce chlazení blokována, nezobrazí se žádná zpráva. Pokud chcete použít tuto funkci, nastavte hodnotu narametru d18 na "1".

😑 Режим інсталятора 📾 Režim Inštalátor

Režim instalátor **О UA:** Натисніть будь-яку кнопку, щоб активувати екран, і виконайте наступні кроки:

BG: Натиснете произволен бутон, за да активирате дисплея, след това следвайте следните стъпки:

SK: Stlačením ľubovoľného tlačidla zvýrazníte obrazovku a postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

C2: Stisknutím libovolného tlačítka zvýrazněte obrazovku a postupujte podle následujících pokynů:

* ~[רורו ° ~ < > lhn 3 sek. **UA:** Натисніть дані кнопки **UA:** Виберіть Р49, щоб увійти в режим інсталятора за < і ^ утримуйте 3 сек.</p> лопомогою кнопок 🗸 або 🔨 **BG:** Натиснете и задръжте

UA: Підтвердьте вибір за лопомогою кнопки 🛇 **ВG:** Потвърдете с ℃. **BG:** Изберете код 49 с **SK:** Potvrďte [°]✓ tlačidlom. ✓ или ∧ бутоните. CZ: Potvrďte tlačítkem ♀ SK: Vyberte kód 49 pomocou

9

2/ \sim

Режим Инсталатор

✓ alebo ∧ tlačidla. C7: Pomocí tlačítek

∨ nebo ∧ použijte kód 49.

UA: Тепер ви перебуваєте в меню інсталятора. Виберіть параметр, який ви хочете змінити за допомогою кнопок 🕻 або 🏷 і підтвердіть 💸. Потім за допомогою клавіш 🗸 і 🧄 встановіть значення параметра а потім підтвердіть кнопкою.

BG: Сега сте в менюто за инсталатори Изберете параметъра, който искате да промените с < или >бутоните и влезте с >. Използвайте 🗸 или 🥆 t, за да промените стойността на параметъра и потвърдете с 🗳.

SK: Teraz ste v ponuke "Inštalátor". Pomocou tlačidiel 🔇 alebo 💙 vyberte parameter, ktorý chcete zmeniť a tlačidlom 💸 to potvrďte. Potom pomocou tlačidiel 🗸 a 🤨 nastavte hodnotu daného parametra a potvrďte iu tlačidlom 🗳

CZ: Nvní iste v nabídce "instalátor". Pomocí tlačítek < nebo > vyberte parametr, který chcete změnit a potvrďte tlačítkem 炎.

Poté pomocí tlačítek \sqrt{a} a nastavte hodnotu daného parametru a potvrďte ji tlačítkem $\sqrt[3]{c}$.



🥶 Servisné parametre

Параметри за инсталаторски настройки Servisní parametry

	Функція	Значення	Опис	За замовчанням
d01		0	PWM	0
	Спосіб регулювання температури	1	Гістерезис: 0,5°С (± 0,25°С)	
		2	Гістерезис: 1,0°С (± 0,5°С)	
d02	Коригування темп.	від -3,0°С до +3,0°С	Якщо регулятор вказує на неправильну температуру, її можна виправити ±3,0°C	0,0°C
d05	Спосіб регулювання	1	Гістерезис: 0,5°С (± 0,25°С)	2
	температури охолодження	2	Гістерезис: 1,0°С (± 0,5°С)	
407	Захист клапанів	0	Вимкнено	1
av/		1	Увімкнено	
d08	Температура захисту від замерзання	5,0 - 17,0°C	Температура Захисту від замерзання	5,0°C
d12	Обмеження температури нагріву	5,0 - 35,0°C	Максимальна температура нагріву, яку можна встановити	35,0°C
d13	Обмеження температури охолодження	5,0 - 40,0°C	Мінімальна температура охолодження, яку можна встановити	5,0°C
d18	Вибір Нагрівання / Охолодження	0	Вручну за допомогою клавіш	0
		1	Автоматично за допомогою контакту СО	
d19	Блокування функції зміни	0	Не активна	0
	нагріву / охолодження	1	Активна	
d20	Кількість термоприводів, підключених до регулятора	1-5	Цифри від 1 до 5 позначають кількість термоприводів, які підключаються безпосередньо до регулятора	1

Функция	Стойност на	Описание	Стойност по
-,	параметъра		подразбиране
Контрол	0	Според ШИМ алгоритъм	0
Отопление	1	Хистерезис 0.5°С (±0.25°С)	
	2	Хистерезис 1.0°С (±0.5°С)	
Корекция на показваната температура	-3.0°C to + 3.0°C	Ако термостатът показва неправилна температура, тогава може да бъде коригирана ±3.0°С	0,0°C
Контрол на	1	Хистерезис: 0,5°С (± 0,25°С)	2
охлаждането	2	Хистерезис 0: 1,0°С (± 0,5°С)	
-	0	Изключена	1
Защита на винтила	1	Включена	
Защита против замръзване	5,0 - 17,0°C	Температурата на защита против замръзване се поддържа, напр. при активен режим ваканция	5,0°C
Лимит на температурата при отопление	5,0 - 35,0°C	Максималната температура, която може да се зададе за отопление	35,0°C
Лимит на температурата при охлаждане	5,0 - 40,0°C	Минималната температура, която може да се зададе за охлаждане	5,0°C
Избор на режим	0	Ръчно чрез бутоните	0
Отопление Охлаждане	1	Автоматично чрез СО клема	
Функция блокиране на	0	Охлаждане забранено	0
Охлаждане	1	Охлаждане позволено	
Prie reguliatoriaus prijungtų pavarų skaičius	0 - 5	Skaičiai 1-5 reiškia prie reguliatoriaus prijungtų pavarų skaičių.	0
			Territoriali
Funkcia	Hodnota	Popis	nastavenie
	0	Podľa algoritmu PWM	0
Režim vykurovanie	1	Hysterézia: 0.5 °C (± 0.25 °C)	
	2	Hysterézia: 1,0 °C (+ 0,5 °C)	
Karaksia zabrazanai		Ak termestat indikuje necersiumu	
	Функция Контрол Отопление Корекция на показваната температура Контрол на охлаждането Защита на винтила Защита на винтила Защита против замръзване Лимит на температурата при отопление Лимит на температурата при охлаждане Функция блокиране на Охлаждане Рrie reguliatoriaus prijungtų pavarų skaičius Funkcia Režim vykurovanie	Функция Стойност на параметъра Контрол Отопление 0 Корекция на показваната температура -3.0°C to + 3.0°C Корекция на показваната температура -3.0°C to + 3.0°C Контрол на охлаждането -3.0°C Защита на винтила 0 Защита на винтила 0 Защита против замръзване 5,0 - 17,0°C Лимит на температурата при отопление 5,0 - 35,0°C Лимит на температурата при охлаждане 0 Очлаждане 0 Избор на режим Отопление Охлаждане 0 Функция блокиране на Охлаждане 0 Ргіе reguliatoriaus prijungtų pavarų skaičius 0 - 5 Funkcia Hodnota 1 2	Функция Стойност на параметъра Описание Контрол Отопление 0 Според ШИМ алгоритъм 1 Хистерезис 0.5°С (±0.25°С) 2 Хистерезис 1.0°С (±0.5°С) 2 Хистерезис 1.0°С (±0.5°С) Корекция на показваната температура -3.0°С to + 3.0°С Ако термостатът показва неправилна температура, тогава може да бъде коригирана ±3.0°С Контрол на охлаждането 1 Хистерезис 0,5°С (±0,25°С) Защита на винтила 1 Контерезис 0,5°С (±0,25°С) 3ащита против замръзване 5,0 - 17,0°С Температурата на защита против замръзване 3ащита против замръзване 5,0 - 17,0°С Температурата на защита против замръзване се подържа, напр. при активен режим ваканция Лимит на температурата при отопление 5,0 - 40,0°С Минималната температура, която може да се зададе за отопление Лимит на температурата при охлаждане 0 Ръчно чрез бутоните О Охлаждане 0 Охлаждане Форнкция блокиране на Охлаждане 0 Охлаждане позволено Функция блокиране на Охлаждане 0 Охлаждане позволено Рите reguliatoriaus prijungtų pavarų skaičius 0 Рорія

	Tulincia	nounota	ropis	nastavenie
d01	Režim vykurovanie	0	Podľa algoritmu PWM	0
		1	Hysterézia: 0,5 °C (± 0,25 °C)	
		2	Hysterézia: 1,0 °C (± 0,5 °C)	
d02	Korekcia zobrazenej teploty	od -3,0 °C do +3,0 °C	Ak termostat indikuje nesprávnu teplotu, je možné ju opraviť ±3,0 °C	0,0 °C
d05	Režim chladenie	1	Hysterézia: 0,5 °C (± 0,25 °C)	2
		2	Hysterézia: 1,0 °C (± 0,5 °C)	
d07	Funkcia ochrany ventilu	0	Neaktívna	1
		1	Aktívna	
d08	Teplota režimu protizámrznej ochrany	5,0 − 17,0 °C	Teplota ochrany proti mrazu je udržovaná, napr. počas dovolenky.	5,0 °C
d12	Hraničná teplota vykurovania	5,0 − 35,0 °C	Max. teplota, ktorú je možné nastaviť pre vykurovanie.	35,0 °C
d13	Hraničná teplota chladenia	5,0 - 40,0 °C	Min. teplota, ktorú je možné nastaviť pre chladenie.	5,0 °C
d18	Zmena režimu vykurovanie	0	Manuálne pomocou tlačidiel	0
	/ chladenie	1	Automaticky pomocou kontaktu CO	



едновременно бутоните

✓ и ∧ за 3 секунди.

SK: Súčasne stlačte ≤ a ∧

tlačidlá a držte ich stlačené

CZ: Současně držte tlačítka

< a \land po dobu 3 sekund.

cili ¦

4

3 sekundv.

	Blokovanie funkcie automatickei	0	Neaktívne	0
d19	zmeny vykurovanie / chladenie	1	Aktívne	
d20	Počet servopohonov pripojených k termostatu	0 - 5	Počet pohonov pripojených k termostatu.	0
	Funkce	Hodnota	Popis	Tovární nastavení
		0	Algoritmus PWM	0
d01	Způsob řízení - režim topení	1	Hystereze: 0,5°C (± 0,25°C)	
		2	Hystereze: 1,0°C (± 0,5°C)	
d02	Korekce zobrazené teploty	od -3,0°C do+3,0°C	Korekce zobrazené teploty $\pm 3,0^{\circ}$ C	0,0°C
405	Způsob řízení - režim chlazení	1	Hystereze: 0,5°C (± 0,25°C)	2
d05		2	Hystereze: 1,0°C (± 0,5°C)	
d07	Funkce ochrany ventilu	0	Neaktivní	1
		1	Aktivní	
d08	Teplota režimu protizámrzné ochrany	5,0 - 17,0°C	Teplota ochrany proti mrazu je udržo- vána, např.během dovolené	5,0°C
d12	Mezní teplota topení	5,0 - 35,0℃	Maximální nastavitelná teplota topení	35,0°C
d13	Mezní teplota chlazení	5,0 - 40,0°C	Minimální nastavitelná teplota chlazení	5,0°C
110	Změna režimu topení / chlazení	0	Manuální - použitím tlačítek	0
d18		1	Automaticky - pomocí kontaktu CO	
14.0	Blokování funkce automatické	0	Blokování neaktivní	0
019	změny topení / chlazení	1	Blokování aktivní	
d20	Počet servopohonů připojených k termostatu	1-5	Čísla 1 až 5 je počet přímo připojených pohonů do termostatu.	1



🦲 Відновлення заводських налаштувань Obnovenie továrenských nastaven



👿 Връщане към фабрични настройки 🦕 Tovární nastavení termostatu

UA: Якщо ви зробили помилку, бажаєте змінити параметри або повернутися до заводських налаштувань, виконайте наведені нижче дії.

BG: Ако сте допуснали грешка, налага се промяна в основните параметри на регулатора или искате да възстановите фабричните настройки, следвайте стъпките по-долу.

SK: Ak ste sa pomýlili a chcete zmeniť parametre termostatu alebo sa vrátiť k pôvodnému nastaveniu, postupujte podľa krokov uvedených nižšie

CZ: Pokud jste udělali chybu, chcete změnit parametry termostatu nebo se vrátit k továrnímu nastavení, postupujte podle níže uvedených kroků.

UA: Увага: Ця дія призведе до остаточного видалення існуючих налаштувань.

ВG: Бележка: Това действие ще изтрие всички направени настройки

SK: Poznámka: Táto akcia natrvalo odstráni existujúce nastavenia

CZ: Poznámka: Tato akce trvale odstraní vaše stávající nastavení.

🕜 ИА: Натисніть будь-яку кнопку для підсвічування дисплея, а потім дотримуйтесь інструкцій, навелених нижче:

🕕 ВG: Натиснете произволен бутон, за да активирате дисплея, след това следвайте следните стъпки:

🕕 sk: Stlačením ľubovoľného tlačidla zvýrazníte obrazovku a postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

🔟 🛿 C2: Stisknutím libovolného tlačítka zvýrazněte obrazovku a postupujte podle následujících pokynů:



UA: Натисніть дані кнопки < і ^ утримуйте 3 сек.</p> **BG:** Натиснете едновременно посочените бутони за 3 секунди. SK: Súčasne stlačte ≺ a ∧ tlačidlá a držte ich stlačené 3

sekundy. CZ: Současně držte tlačítka < a ^ po dobu 3 sekund</p>





UA: Виберіть 47 за допомогою кнопок viл. **BG:** Изберете Р47, ако искате да възстановите фабричните настройки. **SK:** Pomocou tlačidiel ∨ alebo へ použite kód 49.

CZ: Pomocí tlačítek ∨ nebo ∧ použiite kód 47.

UA: Натисніть кнопку 💸 , для скидання регулятора **ВG:** Натиснете ♀∕, за да потвърдите **SK**• Stlačte tlačidlo S pre reštart termostatu (7. Stiskněte tlačítko ℃ nro resetování termostatu



ăă.8`«

> ~ ~